



**ST MARY'S CHELTENHAM PARISH
RECORDS TRANSCRIPTION PROJECT
1558-1804**

Locations

Numerous locations are included in the records. To aid the researcher, most locations, where they have been recognised, have been given the modern spelling. For example, Alstone (*Allstone, Alstone, Aston*, etc.) has many different forms but has been rendered as 'Alstone'. Where the modern equivalent has not been identified, the original spelling is retained in *italics*, e.g. "*Haskombe*". Some possible identifications are given below.

| Modern spelling | Variations in registers | Comments |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ?Comberton | <i>Commerton</i> | possibly Great or Little Comberton, near Pershore |
| ?Harescombe | <i>Haskome</i> | |
| ?Oakley | <i>Wockly</i> | many early references to Oakley, to the north-east of the town |
| ?unidentified | <i>Sherington</i> | possibly Cherington, or a corruption of Shurdington; there is also Shennington [Worcs] and Shenington [Oxon] |
| ?unidentified | <i>Clubster</i> | transcription doubtful; possibly another variation of Coberley? |
| ?unidentified | <i>Cronefield</i> | |
| ?unidentified | <i>Croydon</i> | not known locally, possibly Croydon in Surrey |
| ?unidentified | <i>Durbredge</i> | possibly Durbridge, near Redmarley or Dudbridge, near Stroud |
| ?unidentified | <i>Sopton</i> | possibly a truncated form of Salperton or Sapperton |
| ?unidentified | <i>Hampton</i> | several possibilities - Brockhampton, Minchinhampton, Meysey Hampton, Sevenhampton |
| ?unidentified | <i>Mardesfoot</i> | possibly Madresfield, near Great Malvern |
| ?unidentified | <i>up Town</i> | possibly the eastern end of the High Street (now the Strand) - though this terminology does not appear in any other Cheltenham record, so possibly Upton St Leonards |
| ?unidentified | <i>of the bridge</i> | this could refer to several sites |
| ?Wignell, Lawford [Essex] | <i>Wignolle, Essex</i> | |
| Alcester [Worcs.] | <i>Alcester</i> | |
| Alderton | <i>Alderton</i> | |
| Almshouse, The | <i>Almeshowse; Almeshouse; thallmeshowse; Almshows</i> | |
| Alstone | <i>Alston; Allston; Allstone; Aulston; Aullstone; Aulstone; Alson; Alsone; Allson; Allsone; Aston; de Alston</i> | the spelling can vary from one line to the next |
| Arle | <i>Arle; Arll; Arell; Arl</i> | nearly always the modern spelling |
| Ashchurch | <i>Ashchurch</i> | |
| Ashton-under-Hill | <i>Ashton under hill</i> | |

| Modern spelling | Variations in registers | Comments |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Badgeworth | <i>Badgworth</i> | |
| Barnwood | <i>Barnwood</i> | |
| Bearhole | <i>Berhole</i> | believed to lie east of the southern end of Prestbury Road |
| Beckford | <i>Bickford</i> | |
| Benhall | <i>Beanyall/Beanall</i> | |
| Bethel Chapel | <i>Bethell</i> | a single word apparently not related to any other entry – presumably the 1821 Bethel Chapel in Knapp Road now named the Christadelphian Hall ¹ |
| Birdlip | <i>Birdlipe</i> | |
| Bishop's Cleeve | <i>Cleeve; Bishops Cleve</i> | |
| Bisley | <i>Bisley</i> | |
| Boddington | <i>Bodington</i> | |
| Borough [of Cheltenham] | <i>Burrough; Burrow; Burow</i> | |
| Bourton-on-the-Hill | <i>Burton upon the hill</i> | |
| Brand Yard, Arle | <i>Brand yearde; brandyeard; brondyard; Brandyard; Brandsend</i> | |
| Brimpsfield | <i>Brimesfild</i> | |
| Bristol | <i>Bristol</i> | |
| Brockhampton | <i>Brockampon</i> | |
| Brockworth | <i>Brokworth</i> | |
| Burford's mead, Alstone | <i>Burfordes bridge; Burverdes bridge</i> | |
| Cerney, North | <i>North Cerney</i> | |
| Charlton Kings | <i>Charletone Kings; Charltone; Charlestone; Charlestone Kinges; Chalton Kinges; Charton</i> | |
| Chedworth | <i>Chedworth</i> | |
| Cheltenham | <i>Cheltnam</i> | modern spelling nearly always used |
| Chepstow | <i>Cheapstowe</i> | |
| Chipping Campden | <i>Campden; Camden</i> | no record of use of 'Chipping' |
| Churchdown | <i>Churchdowne</i> | |
| Churchyard. The | <i>churchyard, of the</i> | |
| Cirencester | <i>Cirensester</i> | |
| Close End, Cheltenham furlong | <i>Closes end</i> | near the junction of St Paul's Road & Swindon Road |
| Coberley | <i>Cubberley; Cowbardly; Cubbley; Clubley; Coberly</i> | possibly also 'Clubster' |
| Coln Rogers | <i>Coln Rogers</i> | |
| Cotswolds | <i>Cotteswolds, of the</i> | |
| Cowley | <i>Cowly; ?Covely</i> | |
| Cranham | <i>Cranham</i> | |
| Cross, The | <i>Cröse; Crosse</i> | always 'of the Cross' |

¹ There is some disagreement concerning this date, owing to an apparent error in Rowe's *Illustrated Cheltenham Guide* 1845.

| Modern spelling | Variations in registers | Comments |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Crown, The | <i>Crowne, the</i> | an inn on the north side of the High Street, opposite the present Regent Arcade (formerly site of the Plough) |
| Didbrook | <i>Didbrooke</i> | |
| Dowdeswell | <i>Dowdswell; Doveswell</i> | |
| Elmstone Hardwicke | <i>Elmstone</i> | |
| Euston [Suffolk] | <i>Euston</i> | |
| Evesham | <i>Even sham; Eynesham</i> | |
| Fiddlers Green | <i>Fidlers green</i> | |
| Fretherne | <i>Frethern</i> | near Frampton [Glos] |
| Frogmill, The | <i>frog-mill</i> | at the junction with the A436 and A40 near Andoversford |
| Fulbrook, near Burford [Oxon] | <i>Fulbrooke, Oxon</i> | |
| Gloucester | <i>Citty; City of Gloucester St Nicholas, Gloucester</i> | |
| Gotherington | <i>G[o]therington; Gothotherton</i> | |
| Great Farm, The | <i>the Farm; the farme</i> | two possible meanings - the Great Farm or House, close to what is now St Matthew's Church or farmland belonging to the Rector of Cheltenham |
| Greenfield, Prestbury | <i>Grenefield</i> | also other possibilities - Green Farm, Up Hatherley; Green Lane, Leckhampton |
| Grove Street | <i>Day lane; of the Lane</i> | |
| Grovefield, near Arle Court | <i>Grovefeild; Groves Field</i> | |
| Guiting Guiting, Lower | <i>Guyting; Gyeting Lower Guyting</i> | |
| Harthurstfield, Fiddlers Green | <i>Hartersfield; Hartersfeild; haresfild; haethurst; Arters Field; Harthurst; Heartersfeild; hasfild; hartorsfield; hasviold</i> | |
| Hatherley Hatherley, Down | <i>Hatherley; Hetherley Downe hatherley</i> | |
| Hayden, near Boddington | <i>Haydon; Heyden</i> | |
| Hewletts, The | <i>Hewletts, The</i> | The Hewletts on the eastern edge of the town |
| Kinnersley [Herefords] | <i>Kennersly Heriforde Sheare</i> | |
| Knap, The | <i>Nap, the</i> | |
| Leckhampton | <i>Leckhampton; Lackhamton; Leckh.</i> | |
| Ledbury [Herefords] | <i>Ledbury Herefordshire</i> | |
| Leigh, The | <i>Leighe, the; Ly, the</i> | |
| London London; St Stephens | <i>London St Stephens, Coleman St., London</i> | |
| Longborough | <i>Longeborow</i> | near Moreton-in-Marsh |

| Modern spelling | Variations in registers | Comments |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Longdon [Worcs] | <i>Longdon</i> | the most likely seems to be Longdon north west of Tewkesbury |
| Longford | <i>Longford</i> | Longford, Gloucester-Tewkesbury Road seems the most likely |
| Longhope, near Mitcheldean | <i>Longhope</i> | |
| Lyppiatt , Sandford tithing | <i>Lyppeat</i> | also Lyppiatts, Cheltenham Lower Field |
| Maisemore | <i>Maisemore</i> | |
| Michaeldean | <i>Mitchel Deane</i> | |
| Mill, the Mill, Arle | <i>of the Mill</i> <i>Arle Mill</i> | Cheltenham has had five mills |
| Miserden | <i>Mizerdine</i> | |
| Moors, the | <i>Moores, the; Mores, the</i> | several areas are possible - most likely an area to the north-west of the town |
| Naunton tithing, Cheltenham Norton, near Gloucester Naunton, Cotswolds | <i>Naunton; Norton; Nanton; Nawneton; Nawntom; Nontan</i> | all of these have the three possibilities, though the majority are likely to be Naunton tithing |
| Newland, ?Forest of Dean | <i>Newland</i> | |
| Newnham, Forest of Dean | <i>Newm; Newnam</i> | |
| Northampton Northamptonshire | <i>Northampton</i> <i>Northamptonshire</i> | |
| Northleach | <i>Norledge; Norleach</i> | |
| Noverton, Prestbury | <i>Novertown</i> | |
| Oldbury | <i>Oldbury</i> | two possibilities Oldbury-on-Severn or Oldbury-on-the-Hill |
| Overbury | <i>Overbury</i> | |
| Oxenhall | <i>Oxonhall</i> | |
| Oxenton | <i>Oxonton</i> | |
| Painswick | <i>Paiswick; Payneswick; Payneswicke; ?Powick</i> | |
| Pannington, near Ashchurch | <i>Paninton Ashchurch parish; Pannigton</i> | |
| Parish [of Cheltenham] | <i>parish, of the</i> | |
| Parsonage, The | <i>parsonage the</i> | the Parsonage, High Street |
| Pelican, The | <i>Pelican, the</i> | |
| Prescott | <i>Priscote; Prescott</i> | |
| Prestbury | <i>Presbury; Presburie; Presbery</i> | |
| Purton [Wilts] | <i>Purton</i> | |
| Rendcombe | <i>Rencomb</i> | |
| Sandford tithing | <i>Sanford</i> | |
| Sandhust | <i>Sandhurst</i> | |
| School House, the | <i>schoolehouse; schoolhowse</i> | |
| Sevenhampton | <i>Seven Hampton</i> | |
| Shurdington | <i>Shurdington</i> | |

| Modern spelling | Variations in registers | Comments |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stanley, Kings Stanley | <i>Kings Stanley Stanley</i> | two possibilities Kings Stanley or Stanley Pontlarge |
| Staverton | <i>Staverton</i> | |
| Stoke Orchard | <i>Stoke</i> | |
| Stroud Stroud valley | <i>Strood Stroodwater</i> | |
| Sturmey's Field, Arle | <i>Sturmey field; Sturmeys Field</i> | |
| Suffolk | <i>Suffolk, of</i> | |
| Swindon | <i>Swyndon</i> | presumably Swindon village, near Cheltenham |
| Taynton | <i>Tainton; Taynton</i> | |
| Tewkesbury | <i>Tewxburie; Tewxbury; Tewkesburie; Teukesbury; Tewxbuary</i> | |
| Thornbury | <i>Thorneburie</i> | |
| Tirley | <i>Tyrley</i> | |
| Toddington | <i>Toddington</i> | |
| Town, of the | <i>Towne, of the</i> | this refers to Cheltenham |
| Tredington | <i>Tredington</i> | |
| Twigworth | <i>Twygworth</i> | |
| Twyning | <i>Twynning; twinning</i> | |
| Uckington | <i>Uckenton</i> | |
| Upton House [Hants] | <i>Upton House, Hants</i> | |
| Upton St Leonards | <i>upton st Leneders</i> | |
| Wales, from | <i>Weltch; Welch</i> | |
| Walton ?[Cardiff] | <i>Walton</i> | Walton Cardiff, nr Tewkesbury |
| Washbourne, Little | <i>Little Washbourne</i> | |
| Westal; Westall | <i>Westal; Westal; :Westale; West Hall; Westole</i> | to enable the researcher to sort and filter ,' Westal ' has been used in the database |
| Whitechurch, Salop | <i>Whitechurch, Salop</i> | |
| Whittington | <i>Whittington</i> | |
| Wiltshire, of | <i>Wiltshere</i> | |
| Winchcombe | <i>Winchcombe</i> | |
| Witcombe Witcombe, Great | <i>Whytecombe Hosperry Lodge, Gt Witcombe</i> | |
| Withington | <i>Withington</i> | |
| Woodmancote | <i>Woodmacott</i> | |
| Woolstone | <i>Woolston</i> | |
| Worcester | <i>Worcester</i> | |
| Workhouse | <i>of the Workhouse</i> | |
| Wotton-under-Edge | <i>Wooton</i> | Wotton-under-Edge is the most likely |
| Wyck Rissington | <i>Wick Rissington</i> | |
| Yanworth | <i>Yeaneworth</i> | |